

רשי - פרק המפקיד דף לג :

The watchmen's oath _____ המפקיד. ולא רצה לישבע.
That he was not negligent with it _____ שבועת שומרים
And he did not use it without permission _____ שלא פשע בה
Because he could have exempted himself _____ ושלא שלח בה יד
with this oath _____ שהיה יכול ליפטור
As the Rabbis said, _____ etc. : בשבועה זו
_____ שהרי אמרו כו' :

_____ למי שהפקדון אצלו.
Since he paid _____ דביון דשילים
he purchased all payments _____ קנה כל תשלומיה
And the gmarra will give the reason _____ : ובגמרא מפרש טעמא :

גמ'

_____ דמקני ליה כפילא.
The owners sell to the Shomer _____ הבעלים מקניו לשומר
The future kefel that will be paid _____ כפל העתיד להשתלם
As it will say later on _____ כדאמר לקמן
because at the time _____ שבשעה
that he (the owner) handed it over to him (the shomer) _____ שמסרה לו לשומר
it was on this condition that it was handed over _____ על מנת כן מסרה
that if it gets stolen _____ שאם תגנב
and the shomer wants to pay for the pikadon _____ וירצה וישלם
He (the shomer) gets the kefel (if they find the thief) _____ : יהא כפל שלו :

_____ אימר לא מקנה ליה כפילא.
The owners didn't hand over the pikadon at the beginning _____ לא מסרה לו מתחילה
on this condition (that the shomer should receive the kefel) _____ : על מנת כן :

_____ דלא נפיש כפלייהו.
These kelim never come to a _____ שאין באין לידי
payment of fourfold or fivefold _____ ארבעה וחמשה
because the rule (of fourfold or fivefold payment) does never applies _____ שאינה נוהגת
except for _____ אלא
a case of ox or sheep only _____ : בשור ושה בלבד :

_____ מתקיף לה רמי כו'.
He's asking a question on the Mishnah (not on the previous gmarra) _____ : אמתניתין קא מתמה :

_____ והא אין אדם מקנה דבר שלא בא לעולם.
And how can the owners sell to him _____ והיאך הקנו לו בעלים
this kefel _____ כפל זה
that still, as of now... _____ שעדיין
is not owed by the thief _____ : לא נתחייב בו גנב :

רשי - פרק המפקיד דף לג :

ואפילו לר' מאיר דאמר. בפרק ג דקדושין (דף סג)
In the 3rd perek of Kidushin.... ”הרי את מקודשת לי
(if one says to a woman),”Marry me..... על מנת שאתגניר”
on the condition that I convert to Judaism” איכא למיגמר מינה
one may learn from that case מוכר פירות דקל לחבירו
that if one sells the fruit of a palm to his neighbor עד שלא באו לעולם
before the fruit grew on the tree דאפליגו בה רב הונא ורב נחמן
This is a case argued by R. Huna and R. Nachman לקמן באיזהו נשך (דף סו) :
later on in chapter Aizehu Neshech דעבידי דאתו. גרסינן :
This is the proper way of reading it _____